

# ZUSATZKARTE

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Art des Fahrzeuges <b>Motorkarren</b>	Fabrikmarke <b>BOUYER</b>	Typenschein-Nummer <b>T 52 *)</b>	CH <b>4126 01</b>
--	------------------------------	--------------------------------------	-------------------

ERKENNUNGSMERKMALE " T 52" auf Hersteller-Plakette, rechts auf Getriebe, über Achse  
" T 52 P" oder "T 52 B1" oder "T 52 B2" oder "T 52 B3" auf Plakette  
der verschiedenen Aggregate, durch den Importeur montiert.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, seitlich auf Getriebe  
 Motorkennzeichen eingeschlagen auf Motor-Plakette, vorne auf Block  
 Hersteller BOUYER & Cie, 54-Tomblaine (F) Importeur J.C. CHALUT, Jussy / GE

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u> Lenkung <u>Mitte</u> Lenkhilfe <u>-</u> Betriebsbremse: <u>mechanisch, Innenbacken, auf Vorderräder</u> Hilfsbremse <u>mech. Innen-</u> Dauerbremse <u>-</u> Stellbremse <u>backen auf HR</u> Anhängerbr. <u>-</u> Getriebeart <u>mechanisch, nicht synch</u> Anz. Gänge <u>6</u> Diff. Sperre <u>VR</u> Zughaken <u>-</u> Höchstgeschwind. <u>15</u> km/h	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Block</u> Takte <u>4</u> Marke <u>BERNARD</u> Treibstoff <u>B</u> Typ <u>W 239</u> Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>1</u> Bohrung <u>62</u> Hub <u>60</u> Hubraum <u>181</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>0,92</u> Leist.-PS <u>4,5</u> (DIN) bei <u>3600</u> U/min Kühlung <u>Luft</u> Lärm <u>76</u> dB (A) bei <u>3600</u> U/min Lärmdämpfung <u>1 Topf 170x75x50</u>
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Brücke oder Mulde</u> Anz. Türen _____ _____ Schiebedach _____ Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	

<b>ABMESSUNGEN</b>	Spurweite V <u>735</u> H _____	*) Spurbreis L _____ R _____	Achsabstand _____ / (_____/_____/_____) _____		
	<b>Aussenabmessungen</b>	<b>Innenabmessungen</b>			
Länge	_____	_____			
Breite	_____	_____			
Höhe	_____	_____			
Ueberhang V	_____	_____			
H	_____	_____			
S	_____	_____			

<b>GEWICHTE (**)</b>	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>	
Leergewicht	_____	_____	_____	_____	_____
Nutzlast	_____	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	_____	_____
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	_____	_____
Reifen-Dimens.	<u>5.0-10 2 Ply</u>	<u>145 SR 10</u>	<u>***</u>		
Tragkraft p. Achse	<u>570 (0,6)</u>	<u>1010 (2,3)</u>	<u>***</u>		
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>				
	<u>Anhängelast</u>				<u>kg</u>

## AUSRÜSTUNG

Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht BOSCH K 21056 Standlicht BOSCH K 21056  
 Markierlicht \_\_\_\_\_ Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/Ballonhupe Lautstärke 86 (dB) A  
 Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/BOSCH K 23262 Rückstrahler 2/I (E)  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr. -Bel. 1/kombiniert Schildform ~~KREISFORM~~ Langformat  
 Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw.-Messer \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker 4/Anordnung II  
 Vorn BOSCH CH 1 0809 01 hinten BOSCH K 23262  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

## ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Motorkarren  
 Marke & Typ BOUYER T 52 \*  
 Typenschein-Nummer CH 4126 01  
 Karosserieform \_\_\_\_\_  
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1  
 Leergewicht \*\* Treibstoff B  
 PS 0,92  
 Nutzlast \*\* Hubraum 181  
 Gesamtgew. \*\* Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 4 8 8

\*) Varianten: Abmessungen und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

T 52 P = mit Brücke

T 52 B1 = mit Kippmulde (200 Liter)

T 52 B2 = mit Kippmulde (400 Liter)

T 52 B3 = mit hydraulisch kippbarer Mulde (200 Liter)

\*\*\*) Gewichte: siehe Zusatzkarte I.

\*\*\*) Reifen : V = 145 SR 10 550 kg pro Achse bei 1,7 atü

H = 155 SR 12 1040 kg pro Achse bei 1,7 atü

Ort und Datum der Prüfung

Genf, 28.8.72

Die Prüfungskommission

CK

Art des Fahrzeuges

Motorkarren

Fabrikmarke

BOUYER

Typ

T 52

Typenschein-Nummer

CH 4126 01

ZUSATZKARTE I.

Genf, 28.8.72

Gewichtsverteilung der verschiedenen Modelle:

<u>Modell "T 52 P"</u>	<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>Total</u>
leer	250	170	420
Nutzlast	260	810	1070
Total	510	980	1490
Fabrikgarantie	550	1000	1500

<u>Modell "T 52 B1"</u>			
leer	200	130	330
Nutzlast	80	670	750
Total	280	800	1080
Fabrikgarantie	550	800	1100

<u>Modell "T 52 B2"</u>			
leer	200	150	350
Nutzlast	80	650	730
Total	280	800	1080
Fabrikgarantie	550	800	1100

<u>Modell "T 52 B3"</u>			
leer	200	145	345
Nutzlast	80	655	735
Total	280	800	1080
Fabrikgarantie	550	800	1100